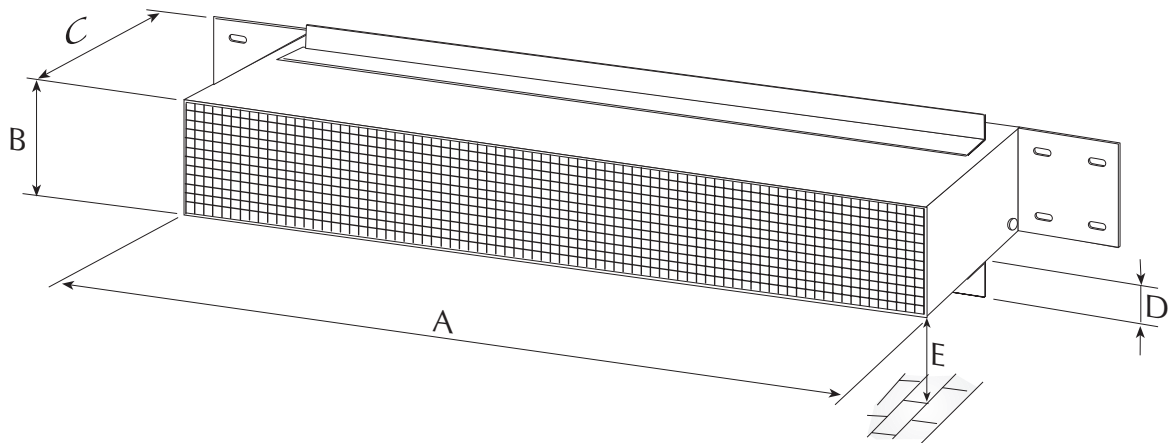


SE

Serranda aria esterna
 External air damper
 Vanne à air extérieur
 Außenluftklappe



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN [mm]

Mod.	A	B	C	D	E
SE 15 X	371	65	90	15	20
SE 20 X	481	65	90	15	20
SE 30 X	712	65	90	15	20
SE 40 X	932	65	90	15	20
SE 80 X	1053	85	90	15	20

Serranda aria esterna SE

Con comando manuale, consente di effettuare il ricambio dell'aria negli ambienti. Il suo utilizzo é previsto solo sugli apparecchi ad installazione verticale provvisti di zoccoli (FCX - A, FCX - P ed EXC+MA).

Per il montaggio procedere come segue:

- fissare la parte mobile della leva di comando alla parte mobile della serranda con la vite (1 fig. 1);
- fissare la serranda, con l'apertura rivolta verso l'alto, alla parte posteriore degli zoccoli con le viti (1 fig. 2); per la foratura usare la dima a corredo (2 fig. 2);
- fissare la parte fissa della leva di comando sulla parte interna dello zoccolo destro con le viti (2 fig. 1); per la foratura usare la dima a corredo (4 fig. 1).

La regolazione dell'apertura della serranda avviene allentando il pomello (3 fig. 1). Trovata la posizione voluta si riavvita il pomello fino a bloccarlo.

La tabella seguente riporta la quantità indicativa di aria esterna trattata in corrispondenza della massima apertura della serranda:

SE external air damper

This manually controlled damper allows the user to change room air. Specifically designed for installation on vertical units set on base supports (FCX - A, FCX - P and EXC+MA).

To install the air damper, proceed as follows:

- secure the moving part of the control lever to the moving section of the damper by means of the screw (1. fig. 1);
- position the damper with the opening upwards to the rear of the base supports, then secure with the screws (1 fig. 2); use the template supplied when making fixing holes (2 fig. 2);
- secure the fixed part of the control lever to the inside of the right support with the screws (2 fig. 1); use the template supplied when making fixing holes (3 fig. 1).

Loosen the knob (3 fig. 1) to adjust damper opening. Once the desired position has been reached, tighten the knob to lock the damper in place.

See the table below for the approximate quantity of external air handled with maximum damper opening:

Mod.	portata aria [m ³ /h] - air flow [m ³ /h]		
	min.	media	max
SE 15 X	30	35	40
SE 20 X	40	50	60
SE 30 X	50	70	80
SE 40 X	65	80	100
SE 80 X	220	250	280

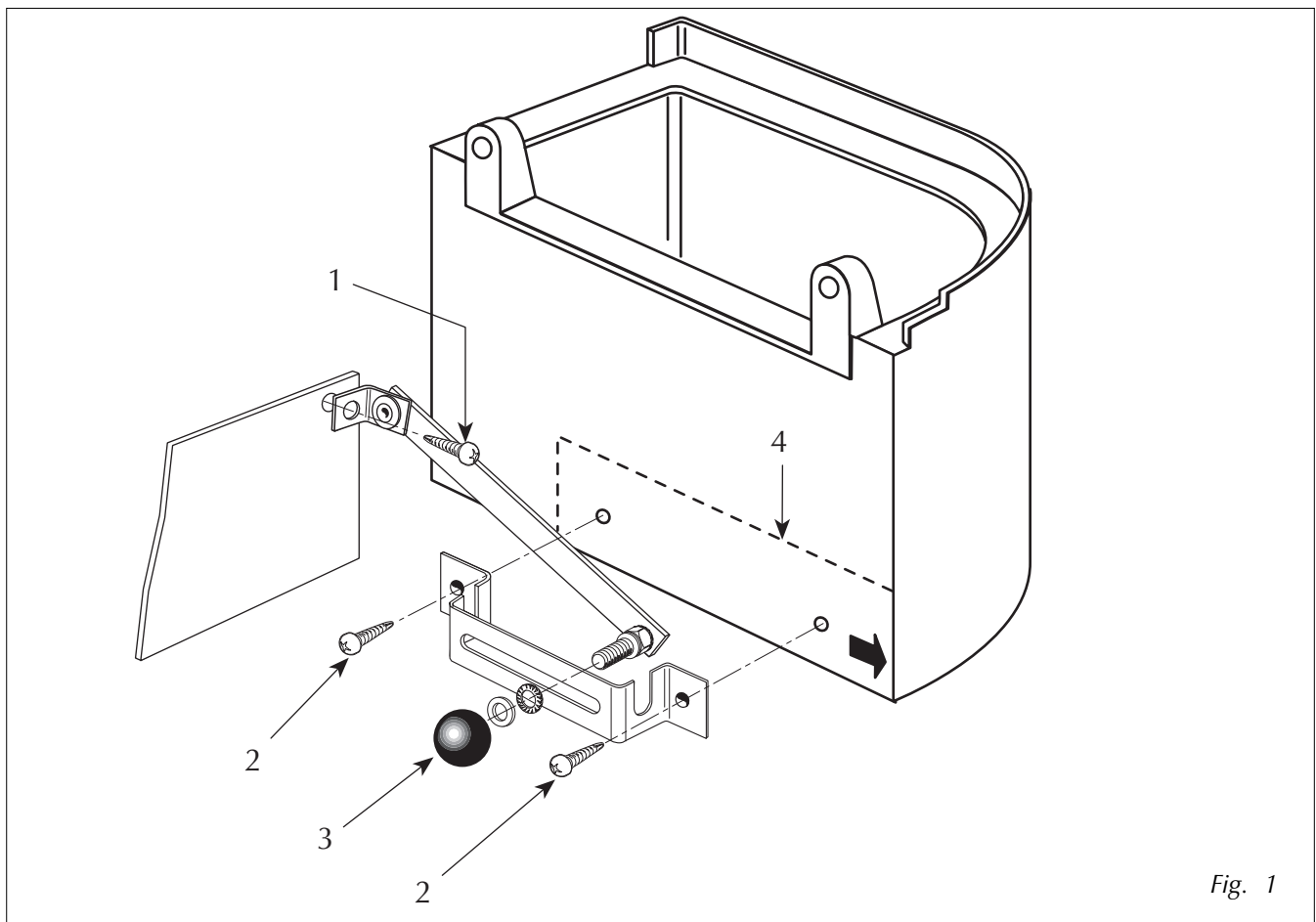


Fig. 1

Vanne à air extérieur SE

Cette vanne à commande manuelle permet d'effectuer le recyclage de l'air dans les locaux. Son utilisation n'est prévue que sur les appareils à montage vertical équipés de socles (FCX - A, FCX - P et EXC+MA).

Pour son montage, procéder de la manière suivante:

- fixer la partie mobile du levier de commande à la partie mobile de la vanne au moyen de la vis (rep.1 fig.1);
- fixer la vanne, avec l'ouverture orientée vers le haut, à la partie arrière des socles au moyen des vis (rep.1 fig.2); pour le perçage, utiliser le gabarit fourni (rep.2 fig.2);
- fixer la partie fixe du levier de commande sur la partie intérieure du socle droit au moyen des vis (rep.2 fig.1); pour le perçage, utiliser le gabarit fourni (rep.4 fig.1).

La régulation de l'ouverture de la vanne s'effectue en desserrant la vis (rep.3 fig.1). Après la régulation, resserrer à fond ladite vis.

Le tableau ci-après montre la quantité indicative d'air extérieur traitée avec l'ouverture maximale de la vanne:

Außenluftklappe SE

Die Klappe mit manueller Bedienung ermöglicht die Raumlüfterneruerung. Ihre Verwendung ist nur bei den Geräten für Bodenaufstellung und den Wandgeräten mit Sockeln vorgesehen (FCX - A, FCX - P und ECX+MA).

Für die Montage folgendermaßen verfahren:

- den beweglichen Teil des Bedienhebels am beweglichen Teil der Klappe mit der Schraube befestigen (1 Abb. 1);
- die Klappe mit der nach oben gerichteten Öffnung am Rückteil der Sockel mit den Schrauben (1 Abb. 2) befestigen; für die Bohrung die mitgelieferte Schablone verwenden (2 Abb. 2);
- den festen Teil des Bedienhebels am Innenteil des rechten Sockels mit den Schrauben (2 Abb. 1) befestigen; für die Bohrung die mitgelieferte Schablone verwenden (4 Abb. 1).

Die Einstellung der Klappenöffnung erfolgt durch Lockern des Drehknopfs (3 Abb. 1). Nach Einstellen der gewünschten Position den Drehknopf wieder bis zum Anschlag festschrauben.

Die folgende Tabelle gibt den annähernden Wert an Außenluft bei maximaler Öffnung der Klappe an:

Mod.	débit d'air [m ³ /h] - Volumenstrom [m ³ /h]		
	min.	moyen - mittl.	max
SE 15 X	30	35	40
SE 20 X	40	50	60
SE 30 X	50	70	80
SE 40 X	65	80	100
SE 80 X	220	250	280

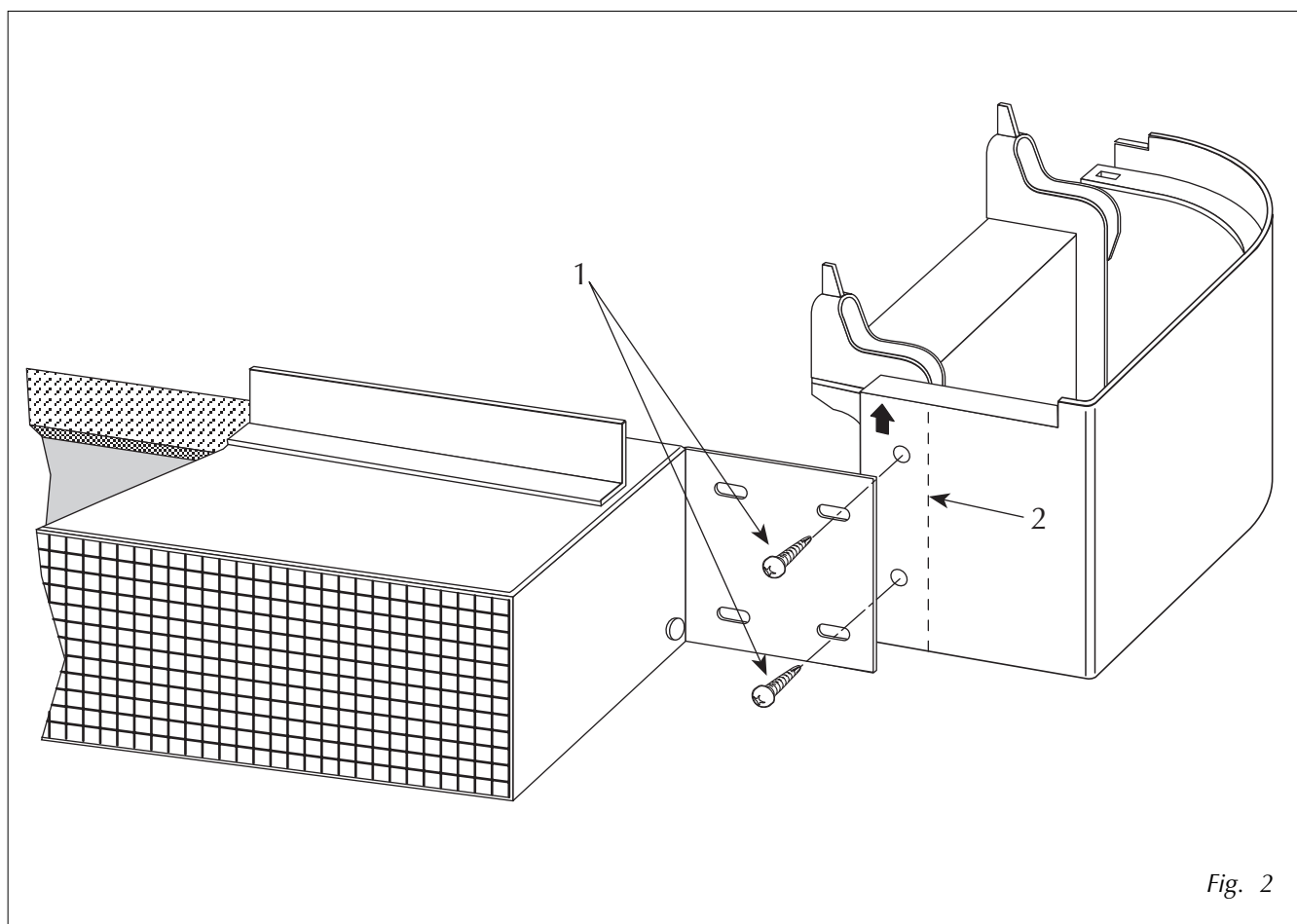


Fig. 2

*I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifi-
che ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.*

*Technical data shown in this booklet are not binding.
AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications
deemed necessary to the improvement of the product.*

*Les données figurant dans la présente documentation ne nous engagent pas. AERMEC
S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications qu'elle
jugerait opportunes pour l'amélioration de son produit.*

*Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der
Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.*
